

2010-10-05

Meddelande 12/2010 från Centrum för medeltidsstudier

Medeltidsseminariet

Måndagen den 11 oktober 2010 kommer översättningen av den fornfranska Rolandssången att uppmärksammas med ett seminarium. Medeltidsseminariet samverkar denna gång med Äldre textseminariet. Tid och plats: måndagen den 11 oktober, kl. 15:00–18:00, Institutionen för litteraturvetenskap och idéhistoria, Humanistvillan, f.d. Manne Siegbahn-laboratoriet, Frescativägen 24E. Under det senaste året har två översättningar av hela verket utkommit – förut fanns bara delar på svenska – en av Jens Nordenhök och en av Leif Duprez och Gunnar Carlstedt. Utifrån de nya översättningarna kommer olika aspekter på detta märkliga verk att diskuteras.

Nästa sammanträde blir måndagen den 25 oktober, då den franska forskaren Stéphanie Rambaud kommer att tala om den äldsta perioden av boktryck i Paris (1400- och 1500-talen) och de illustrationer som böckerna är försedda med. Föredraget blir på engelska. Tid och plats: D900, kl. 16:00–18:00.

Det blir sedan ett sammanträde måndagen den 8 november. Karin Strinnholm Lagergren kommer då att tala om sitt arbete med musiken till Hemsjömanualet i Västergötland.

Ny bok

En ny bok har utkommit av Gabriela Bjarne Larsson, Historiska institutionen, med titeln *Laga fång för medeltidens kvinnor och män. Skriftbruk, jordmarknader och monetarisering i Finnveden och Jämtland 1300–1500*. I den får du veta till vem kvinnor och män gav fast egendom och varför. Du får veta i hur hög utsträckning kvinnor och män sålde fast egendom och vad köparen betalade med. Du får veta på vilka sätt utlånaren av pengar försökte skaffa sig ränta trots ränteförbudet och du får veta att byten av fast egendom, liksom utlåningen av pengar mot fast egendom som säkerhet, skedde mellan män som befann sig på samma sociala nivå i samhället. Både utgångspunkter för undersökningen och dess resultat är i boken aktivt knutna till liknande undersökningar som gjorts inom ett EU-projekt.

Centrum för medeltidsstudier

Centrum för medeltidsstudier
Stockholms universitet
SE-106 91 Stockholm

Besöksadress:
Södra huset, hus D, plan 9
www.medeltid.su.se

Telefon: 08-16 28 11
Telefax: 08-16 75 48
E-post: sekreterare@medeltid.su.se

Disputation

Disputation i franska den 23 oktober, kl. 10:00, sal G, Arrheniuslaboratorierna.

Laurent Brun: *Le Miroir historial de Jean de Vigny. Édition critique du livre I (prologue) et du livre 5 (Histoire d'Alexandre le grand)*. Vincent av Beauvais gav ut en stor encyklopedi, kallad *Speculum maius* i fyra delar, en avhandlar historien *Speculum historiale*. Hela verket översattes i början av 1300-talet till franska. Delar av den historiska volymen ges nu ut i en textkritisk edition med en omfattande inledande kommentar.

Med vänliga hälsningar

Olle Ferm och Fredrik Charpentier Ljungqvist